

# PFLEGEEMPFEHLUNG FÜR TEPPICHBÖDEN

Recommendation for carpet care & upkeep  
Conseils de soins pour moquettes



## MADAME, MONSIEUR, CHER CLIENTS

---

Nous vous félicitons d'avoir choisi un de nos produits – un produit de qualité de la maison Vorwerk. Toutes les moquettes Vorwerk sont fabriquées à partir de fibres de marque de très haute qualité et selon les plus récentes méthodes de production; Régulièrement soumises à des contrôles rigoureux, elles excellent par leur robustesse exemplaire et une fabrication non polluante. Elles ne dégagent aucune odeur et sont faciles à poser.

Certifiées non polluantes, elles sont tout à fait adaptées aux personnes allergiques. Grâce aux fibres de marques haute qualité, nos produits n'ont pas besoin d'être imperméabilisés.

## TOUS LES TÉMOINS SONT AU VERT

En utilisant des méthodes de production modernes et en évitant des déchets par le recyclage des chutes inévitables dans le circuit intégré des matériaux, nous préservons l'environnement. Nous nous ferons un plaisir de vous envoyer notre déclaration environnementale détaillant les procédés utilisés et les économies qu'ils permettent de faire dans l'exploitation des ressources.

## UNE MOQUETTE VORWERK PEUT VOUS FAIRE BEAUCOUP BIEN – DONNEZ-LUI UN COUP DE MAIN.

---

Renoncer à la moquette à cause des allergies? Inutile, puisque le revêtement textile retient les poussières fines et ses allergènes jusqu'au prochain passage de l'aspirateur. Par contre, sur sols lisses, le moindre pas soulève des tourbillons de poussière. Un entretien et des soins réguliers et fréquents vous permettront de vivre en bonne santé.

Afin d'écartier toute mauvaise utilisation de notre produit, nous vous signalons que notre moquette est réservée au seul usage recommandé, celui de revêtement textile.



## GÉNÉRALITÉS

Un usage inadéquat et des nettoyages non conformes peuvent nuire à l'aspect d'une moquette voire même l'endommager. En nettoyant immédiatement les taches et en soignant votre moquette de façon adéquate et aussi souvent que conseillé, vous profiterez longtemps de votre moquette Vorwerk. Nous aimerions vous fournir ci-dessous quelques astuces et indications utiles. Nous nous permettons cependant d'insister sur le fait que les altérations de l'aspect voire même des dégâts générés sur la moquette suite à une négligence en matière de soins et d'entretien indispensables ne constituent en aucun cas un défaut de fabrication et ne sauraient être reconnus comme une réclamation.

## NETTOYAGE QUOTIDIEN

Pour le nettoyage quotidien, utilisez de préférence des aspirateurs munis de brosses électriques (conformez-vous au manuel du fabricant). Avec une bonne aspiration, vous empêcherez les particules de poussière et de saleté de s'incruster dans la moquette.

Durant les premières semaines, votre aspirateur continuera d'enlever, sur certaines moquettes en velours, des fibres non attachées. Ce sont les résidus de fibres coupées qui se trouvent encore dans la moquette et que vous détacherez aussi en marchant. Ces restes ne constituent pas un défaut de qualité mais sont les conséquences inévitables du processus de fabrication. Il suffit de les aspirer.

Au début, les tapis neufs pure laine vierge perdent leurs excès de matière sous forme de peluches qui

sont une conséquence inéluctable de la méthode de production, et non un défaut. Cette perte de bouts de fibres cessera au bout de plusieurs passages d'aspirateur.

Durant les premières 3 à 4 semaines, utilisez de préférence un aspirateur muni de brosses électriques. Passez ensuite à un embout lisse.

Vous utiliserez ce même embout pour les shaggy's, moquettes à mèches longues.

Enlevez immédiatement la moindre tache, (cf. enlèvement de taches).

## NETTOYAGE INTERMÉDIAIRE

Si l'entrée ou d'autres zones fort fréquentées, accusent des salissures, Vorwerk recommande un nettoyage à la poudre (i.e. la poudre Kobosan de Vorwerk). Répandez le produit, faites pénétrer à l'aide d'une brosse électrique, laissez sécher, puis aspirez avec un aspirateur à brosse électrique. En principe, ces procédés - brossage ou nettoyage à la poudre en cas de plus importantes salissures - suffisent à l'entretien régulier de votre moquette. Les tapis bouclés ne se prêtent cependant pas à ce type de nettoyage. Ici, il convient de faire un nettoyage à fond.

## LE NETTOYAGE À FOND

En cas d'importantes salissures et de forte sollicitation, il faut recourir exceptionnellement à un nettoyage à fond qui exige l'intervention d'un professionnel équipé d'un matériel approprié.

Dans le cas d'un nettoyage humide (extraction par pulvérisation et procédés combinés) il faudra attendre le séchage complet avant de remarcher sur la moquette. N'utilisez en aucun cas ces procédés sur des moquettes qui ne sont ni encollées ni tendues. Pour un nettoyage partiel, ne mouillez que très faiblement.

**Notice laine:** n'utilisez que des produits spécifiques laine pour le nettoyage intermédiaire comme pour le nettoyage à fond. Veillez surtout au pH neutre des produits. Tout autre produit pourrait endommager les fibres.

## ENLÈVEMENT DE TACHES INDICATIONS GÉNÉRALES

Pour bien nettoyer une tache, il faut s'y attaquer le plus vite possible. En séchant, une tache peut provoquer une réaction chimique avec les fibres du tapis et d'en compromettre l'aspect pour toujours. Il faut beaucoup de méticulosité et de patience pour enlever une tache de moquette, notamment en velours. On a souvent recours aux gros moyens pour nettoyer une tache, ce qui est parfois efficace, mais endommage tellement la surface de la moquette que l'intervention reste visible. En suivant nos indications, vous réussirez à enlever la plupart des taches sur nos produits, et ce sans recours à la chimie.

Voici quelques conseils fondamentaux:

- 1.) Enlevez la tache immédiatement !
- 2.) Évitez d'appliquer le produit nettoyant directement sur la moquette!

Imbibez-en un tissu en coton ou une serviette en papier non imprimé. Utilisez des nettoyants faiblement tensioactifs et à durcissement cristallin. Essayez le produit nettoyant à un endroit invisible avant d'attaquer la tache. 3.) N'essayez jamais de faire disparaître la tache en frottant ou en brossant fort! Avec le tissu imbibé de l'agent, épongez légèrement la tache en allant de l'extérieur vers l'intérieur ou exercez une légère pression. En cas d'une importante salissure, il faut d'abord en trouver l'origine, afin de choisir le produit adéquat. Utiliser un produit ou une méthode inappropriés risque d'aggraver le problème et de causer des dégâts irréparables sur votre moquette.

# ENLÈVEMENT DE TACHES EN FONCTION DES CAUSES

## TACHES EN PHASE AQUEUSE

1. Absorbent la tache tout de suite mais en douceur avec du papier blanc absorbant (non imprimé) ou des tissus en coton, en allant de l'extérieur vers le centre. Ne pas frotter. Appuyez très légèrement papier ou tissu sur la tache afin de résorber aussi l'humidité en profondeur. Poursuivez jusqu'à ne plus guère résorber. N'hésitez pas à prendre de nouveaux tissus pour assurer une pouvoir absorbant optimal.

1.1. En cas de liquides hautement visqueux, enlevez le maximum avec une cuillère en allant de l'extérieur au centre. Le cas échéant, liquéfiez la tache restante avec un peu d'eau et poursuivez comme décrit sous 1.

1.2. En cas de taches formant des croûtes au séchage (p.ex. boissons sucrées), absorbez d'abord avec des papiers ou des tissus comme décrit sous 1. Epongez ensuite prudemment la surface entachée à l'aide d'un tissu (coton) humide, afin de détacher les substances sirupeuses.

2. Puis posez sur la tache un paquet multicouche de papiers ou de tissus en coton et lestez p.ex. d'un livre.

3. Enlevez papiers ou tissus au bout de 24 heures, Puis passez à fond l'aspirateur sur cet endroit de la moquette.

4. S'il reste encore des traces après ce traitement, traitez avec un produit nettoyant, selon la notice du fabricant.

En cas de taches ayant séché, aspergez de suffisamment d'eau, puis procédez selon les étapes de 1 à 4. Afin d'éviter la formation d'auroles des endroits traités, il faut enlever ensuite la moindre trace des produits chimiques utilisés.

## TACHES DE CAFÉ

1. Si du café a été renversé, traitez d'abord l'endroit le plus entaché par le café. Les éclaboussures adjacentes pourront être traitées plus tard car elles s'enlèvent facilement. Résorber intégralement la tache de café à l'aide de tissus absorbants. N'appuyez que très légèrement les tissus en papier ou en coton sur la tache pour absorber le liquide, y compris celui des couches inférieures du tapis. Continuez jusqu'à ce qu'il n'y ait plus guère d'absorption. Il peut s'avérer efficace de changer plusieurs fois de tissus pour garantir une absorption optimale.

2. Aspergez d'eau claire la tache de café pour qu'elle soit bien mouillée.

3. Posez un coton plié en deux sur la tache, lestez ensuite d'un poids d'environ 5 kg, par exemple d'une pile de livres.

4. Au bout de 5 heures, répétez les points 2 et 3, laissez reposer dans cet état environ 24 heures.

5. Le lendemain, il y a une très forte probabilité que la tache de café ait disparu ou qu'elle soit à peine visible.

## TACHES DE VIN ROUGE

1. Résorber complètement la tache de vin rouge avec des tissus absorbants. N'appuyez que très légèrement les tissus en papier ou en coton sur la tache pour absorber le liquide y compris celui des couches inférieures du tapis. Continuez jusqu'à ce qu'il n'y ait plus guère d'absorption. Il peut s'avérer efficace de changer plusieurs fois de tissus pour garantir une absorption optimale.

2. Aspergez d'eau claire la tache de vin rouge pour qu'elle soit bien mouillée.

3. Posez un coton plié en deux sur la tache, lestez ensuite d'un poids d'environ 5 kg, par exemple d'une pile de livres.

4. Au bout de 5 heures, répétez les points 2 et 3, laissez reposer dans cet état environ 24 heures.

5. Le lendemain, il y a une très forte probabilité que la tache de vin rouge ait disparu ou qu'elle soit à peine visible. Dans ce dernier cas, procédez comme décrit sous le point 6.

6. Au bout de 24 heures, mouillez la tache une nouvelle fois et traitez avec un détachant tel „Elatex“ pour fibres synthétiques du fabricant Dr.Schutz, en respectant la notice d'utilisation. Pulvériser légèrement le produit sur la tache, laisser agir 10 minutes avant de traiter à l'eau claire. Après cela, posez dessus un coton propre et lestez pour quelque 12 heures d'un poids d'environ 5 kg, par exemple d'une pile de livres.

## TACHES CONTENANT GRAISSE/ HUILE OU PEINTURES (PIGMENTS HUILEUX)

Pour enlever ce genre de taches, imbibe de ligroïne un tissu en coton blanc et tamponnez l'endroit.

## TACHES SOLIDES

1. Chewing gum: utilisez un gel de givrage incolore (il existe dans le commerce des produits spécifiques fibres textiles qui n'altèrent pas les couleurs: „spray pour enlever du chewing gum“), cassez, p.ex. avec un marteau, et aspirez tout de suite. Traitez ensuite l'endroit avec de la ligroïne.

2. La cire: détacher du tapis avec du papier buvard Et un fer à repasser (faible chaleur). Puis traitez avec un chiffon en coton imbibé de la ligroïne.

## NOTICE LAINE:

Même pour enlever des taches, veillez à n'utiliser que des produits nettoyants spécifiques laine et ph-neutres. Tout autre produit risque d'endommager les fibres de laine. Pour des taches de café, de thé ou de vin rouge, essayez d'abord à un endroit caché si le produit oxydant choisi n'altère pas les couleurs.



Verlegeart: \_\_\_\_\_

Verlegedatum: \_\_\_\_\_

Verlegte Qualität: \_\_\_\_\_

Farb-Nr., Farbe: \_\_\_\_\_

Teppichbodenrücken:

texback® super

texback® contract

ecoback

comfortback 500

Jute-Rücken / Dossier en jute / jute backings

Webware / Woven goods / produit tissé

Händlerstempel

**VORWERK & CO.**  
**TEPPICHWERKE GMBH & CO. KG**

Kuhlmannstraße 11  
31785 Hameln

Tel.: +49 (0) 51 51/103-0

Fax: +49 (0) 51 51/1 03-3 77

[www.vorwerk-teppich.de](http://www.vorwerk-teppich.de)

[www.vorwerk-carpet.com](http://www.vorwerk-carpet.com)

[www.vorwerk-moquettes.com](http://www.vorwerk-moquettes.com)